

BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XXIX - Năm A, Ngày 22 Tháng 10 Năm 2017

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Giáo Họ Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.
Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHỨA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

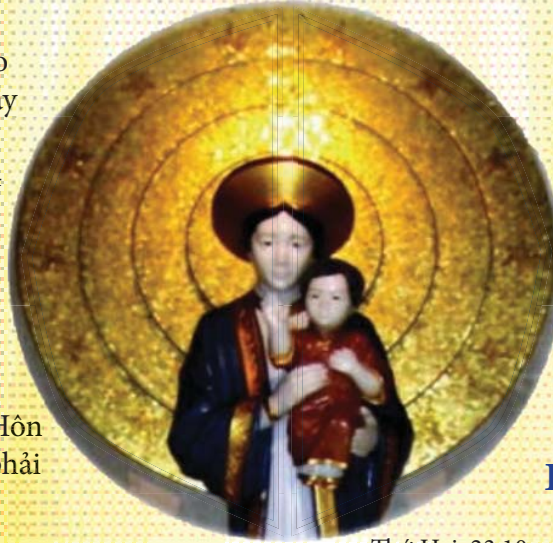
Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối



GHI DANH GIA NHẬP

GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 23.10
Thứ Ba, 24.10
Thứ Tư, 25.10
Thứ Năm, 26.10
Thứ Sáu, 27.10
Thứ Bảy, 28.10 Thánh Simon và thánh Giuda, tông đồ
Chúa Nhật, 29.10 Chúa Nhật 30 Thường Niên

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

TIỀN THU (14/10/2017 & 15/10/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,850.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 800.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 876.00
Tiền quyên lần 2 (Development Funds)	\$ 1,202.00
Tiền quyên lần 2 (Development Funds - Trailer)	\$ 1,000.00
Tết Trung Thu-Tiền bán nước & Ban Phục Vụ	\$ 712.00
Weekly Food Sale	\$ 1,293.00
TỔNG CỘNG:	\$ 7,733.00

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
<http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 894-7174 * E-mail: lavang@cttdva.com

Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
(703) 982-7534 * E-mail: pastor@cttdva.com

Cha Phó: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.
(703) 982-7532

Cha Phó: Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.
(703) 982-7506 * E-mail: tien.vu@cttdva.com

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ CỦA THIÊN CHÚA, TRẢ VỀ THIÊN CHÚA



"Thế thì của Xê-da, trả về Xê-da ;
của Thiên Chúa, trả về Thiên Chúa."

Mt 22,21

Theo lẽ công bằng chúng ta phải trả cho tha nhân những gì thuộc về họ. Khi chúng ta nộp thuế cho chính phủ là chúng ta trả cho chính phủ những gì họ đã phục vụ chúng ta: trật tự công cộng, giao thông, y tế ... Vấn đề xảy ra là khi con người lỗi đức công bằng: hưởng thụ mà không chịu đóng góp hay nhận của đóng góp mà không chịu phục vụ. Trong Phúc Âm hôm nay, các Kinh-sư toa rập với Bê-phái Hêrôđê để giảng bầy Chúa bằng câu hỏi: "Có nên nộp thuế cho Caecar?"

Họ nghĩ Chúa sẽ không có đường thoát, nhưng câu trả lời của Chúa không những đã làm cho họ phải câm miệng, mà còn đòi họ phải tự vấn lương tâm để xem nếu từ bấy lâu nay họ đã lỗi đức công bình với cả Thiên Chúa và với tha nhân. Hai Bài đọc I và II mời gọi chúng ta suy nghĩ để nhận ra những gì thuộc về Thiên Chúa.



SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỬ - THÁNG 10

* Nhân dịp kết thúc tháng Mân Côi và kỷ niệm Đức Mẹ Fatima, Giáo họ sẽ tổ chức đọc kinh Mân Côi trọng thể và suy niệm qua những bài thánh ca, vào Chúa Nhật ngày 29 tháng 10, bắt đầu lúc 6:30 tối. Xin mời quý ông bà, anh chị em tới đọc kinh Mân Côi, xin ơn Đức Mẹ, và lắng nghe thánh ca.

* Cha đặc trách sẽ không có giờ văn phòng tuần này.

* Một số ông bà, anh chị em mới ghi danh vào Giáo họ, hoặc vì những lý do khác nhau, nên đã xin Giáo họ gửi bao thư đóng góp. Tuy nhiên Giáo họ phải nhờ Giáo xứ trên Arlington làm việc này. Giáo xứ nói rằng phải đợi ít nhất 2 tháng hằng in mới gửi bao thư về. Vì vậy trong lúc không có bao thư xin quý vị sử dụng bao thư xanh, và nếu lâu quá vẫn không thấy bao thư gửi về thì xin cho cha đặc trách biết. Xin cảm ơn thiện ý tham gia Giáo họ của quý ông bà, anh chị em.

QUỸ PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ

Trong tuần vừa qua Giáo Họ đã nhận được những đóng góp sau đây cho quỹ phát triển (để xây "trailer" sau này):

THUY VO LE & BINH NGUYEN \$ 1,000.00

Trong 6 tuần qua, chúng ta đã quyên được \$15,975 cho chương trình trailer. Giáo họ vẫn tiếp tục đón nhận đóng góp của quý ông bà anh chị em cho chương trình này. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 21 Tháng 10 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Maria Nguyễn Thị Phúc (Tâm + Hồng)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)
Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Quang Khanh)
Cha Phêrô Cao Văn Đạt lễ giỗ và Agata Nguyễn Thị Thịnh (các cháu)
Phaolô Trần Văn Tài (Trần Linh)

Chúa Nhật, Ngày 22 Tháng 10 Năm 2017 - Lễ 2:00 pm

Các linh hồn nơi luyện ngục (Nguyễn Thị Chanh)
Nguyễn Thị Chanh xin bình an cho gia đình
Cha Antôn Trần nghị Lực (gia đình)
Cha Phêrô Cao Văn Đạt lễ giỗ và Agata Nguyễn Thị Thịnh (các cháu)
Đaminh và Maria (Tran Thuy Cam)
Các linh hồn (Nguyễn Canh Gia)

Các linh hồn ông bà nội ngoại (Nguyễn Canh Gia)

Giuse Nguyễn Thắng và Anna Tạ Dung (Nguyễn Canh Gia)

Chúa Nhật, Ngày 22 Tháng 10 Năm 2017 - Lễ 7:00 pm

Giuse Trần Văn Cang và Têrêsa Nguyễn Thị Số (Trần Thị Dâng)
Giuse Trần Văn Cang và Giuse Trần Văn Hòa (Trần Thị Dâng)
Xin Thánh Gia ban cho gia đình bình an
Maria Nguyễn Thị Ba (Phạm Thị Chau)
Thomas M Loughlin (Phạm Thị Chau)

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Văn Đáp
Bà Nguyễn thị Quý
Bà Vũ Thị Huệ



Tiệc Tạ Ôn Mừng Thành Lập Giáo Họ

Kính thưa ông bà và anh chị em:

Thời gian thấm thoát trôi qua, Giáo Họ La Vang chúng ta đã trải qua 12 năm tuổi. Biển cố Đức Giám Mục nâng cộng đoàn lên bậc Giáo Họ, ngày 3 tháng 9 vừa qua, là niềm vui lớn cho toàn thể Giáo Họ, vì đây là điều mọi người nhiều năm mong ước. Hiện tại Giáo phận đang tiến hành thủ tục mua đất, để chúng ta có một ngôi thánh đường trong tương lai.

Nhân dịp ngày lễ Thanksgiving, trong tâm tình tạ ơn và vui mừng, Giáo Họ sẽ tổ chức một buổi Dạ Tiệc Tạ Ôn Mừng Thành Lập vào ngày thứ sáu, 24 tháng 11, 2017, lúc 7 giờ tối, tại nhà hàng Harvest Moon. Ngoài sự hiện diện của các cha và các sơ, còn có hai ca sĩ Hà Thanh Xuân và Mạnh Quỳnh đến giúp vui cho chúng ta. Giá vé là \$45, và \$25 cho trẻ em dưới 10 tuổi (có bàn riêng). Lợi tức sẽ hoàn toàn được dùng cho quỹ phát triển Giáo Họ. Xin liên lạc bà Nguyễn Liệu (703-282-6517) và chị Nguyễn Lan (571-217-2721).

Xin kính mời.

Cha đặc trách Phó Q. Luân

Kèm theo đây là hai logo mới được làm. Xin đăng để tham khảo ý kiến của mọi người trước khi chính thức sử dụng.



CHIA SẺ MỤC TỬ

Một bài viết gần đây trên trang web www.catholicsscholars.org nhắc lại lời của Đức Hồng Y Josephus Ratzinger, trước khi ngài trở thành Giáo Hoàng Benedictô XVI: “Giáo Hội ngày nay đang ở trong tình trạng giống như thời lưu đày ở Babylon, khi mà thái độ ‘ùng hộ’ và ‘chống đối’ không những trở nên rối rắm, phức tạp, nhưng xem ra cũng rất khó để giao hòa. Lòng nghi kỵ đã nổi lên, vì sống trong lòng Giáo Hội đã mất đi sự thẳng thắn, và không ai dám tin tưởng lòng thành thật của người khác nữa. (Mistrust has emerged, because being in the Church has lost straightforwardness, and no one any longer risks attributing honesty to another.)” Đánh giá của Đức Hồng Y Ratzinger có vẻ hơi quá tiêu cực, nhưng ít nhất cũng là một lời nhắc nhở những người con của Chúa đừng quá nghi ngờ nhau. Trên hết mọi sự chúng ta hãy có đức bác ái (Colossians 3:14), và hãy luôn có Đức Kitô trong lòng của mình vì người là đáng duy nhất có thể giúp chúng ta vượt qua những đổ kỵ và tiến tới hiệp nhất.

Để nhắc nhở chính mình, tôi vẫn thường hay đọc và hát bài Kinh Hòa Bình nổi tiếng của thánh Phanxicô: “...Lạy Chúa xin hãy dùng con như khí cụ bình an của Chúa. Để con đem yêu thương vào nơi oán thù, đem thứ tha vào nơi lạng nhục, đem an hòa vào nơi chạnh chấp, đem chân lý vào chốn lỗi lầm. Để con đem tin kính vào nơi nghi nan, chiếu trông cậy vào nơi thất vọng...” Ước chi lời kinh đó đánh động tâm hồn mỗi người, và rồi Nước Chúa sẽ được thể hiện ở dưới đất cũng như trên trời.

Lm. Phó Q. Luân, OP

Gợi Ý Đọc Kinh Khu

Quý ông bà, anh chị em quý mến:

Trong tháng 11 chúng ta cầu nguyện cách đặc biệt cho các linh hồn. Các giáo xứ ở Việt Nam có thói quen chia khu, tổ, hay xóm đọc kinh. Cha thấy đây cũng là việc chúng ta nên cố gắng. Một số người, đặc biệt thành viên của một số hội đoàn vẫn hay mời những người khác đến đọc kinh ở tư gia. Nếu có ai muốn mời những người trong vùng, khu của mình đến đọc kinh ở nhà, mà không biết mời ai thì xin cho cha biết. Cha sẵn sàng giúp chuyện đó. Cũng vậy, nếu được mời cha sẵn sàng đến đọc kinh chung với mọi người khi không bị trùng hợp với những chuyện mục vụ khác.

- * Các Thánh Nam Nữ, ngày 1 tháng 11 (thứ tư): lễ trọng và buộc. Giáo Họ sẽ có lễ lúc 9 giờ tối (ca đoàn Thánh Linh phụ trách hát).
- * Lễ Các Linh Hồn, ngày 2 tháng 11 (thứ năm). Giáo Họ sẽ có lễ lúc 7 giờ tối tại nhà thờ St. Veronica (ca đoàn La Vang phụ trách hát). Ngoài ra:
 - * Cha sẽ cử hành thánh lễ tại nghĩa trang National Memorial Park lúc 10 giờ sáng.
 - * Tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park sẽ có thánh lễ được cử hành lúc 12 giờ trưa, do Đức Giám Mục Michael Burbidge chủ tế. Sau thánh lễ, các cha giáo xứ Các Thánh TĐVN sẽ đến khu đất nghĩa trang giáo xứ để đọc kinh và hiệp ý cầu nguyện cho các thành viên đã qua đời.
 - * Cha đặc trách Phó Quốc Luân sẵn sàng đón nhận gợi ý của quý ông bà, anh chị em về việc thăm nghĩa trang và đọc kinh cho người quá cố. Nếu cha nên làm gì riêng cho Giáo Họ về việc này thì cha sẵn sàng.

Khóa Tĩnh Huấn Miền Trung Đông Hoa Kỳ

Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam sẽ tổ chức một buổi tĩnh huấn tại Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo VN, Arlington, vào thứ bảy, ngày 11 tháng 11, 2017, từ 10:30 sáng đến 4:30 chiều. Xin ghi danh qua điện thư office@cttdva.com hoặc bằng điện thoại 703-553-0370, hoặc ghi tên vào binder để tại tiền sảnh nhà thờ Arlington. Văn phòng cần biết số người tham dự để chuẩn bị bữa ăn trưa cách chu đáo cho mọi người.

WITH THE STOCK MARKET AT RECORD LEVELS

Consider making a gift of appreciated stock to the Mission of Our Lady of La Vang. You will receive an income tax deduction and avoid capital gains tax on the stock appreciation. For more information, please call (703) 894-7174 or visit: www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.aspx

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com

TUYET BUI, ABR
Associate Broker
Licensed in MD & VA



Office: (703) 208-9999
Fax: (703) 208-9997
Cell: (571) 243-6776
Email: soldwithbui@gmail.com





HIÊN NGUYỄN
 Hair and Makeup for wedding
 and other special occasions ...
**Chuyên trang điểm, búi tóc cho
 đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...**
 Có đến nhà theo yêu cầu.
 Có giá đặc biệt cho trên 5 người.
571-830-0844 (CELL or TEXT)
 hientada@yahoo.com

ĐẤT NGHĨA TRANG GIẢM GIÁ
 Trong tháng 10, Fairfax Memorial Park sẽ bán
 giảm giá 20% đất nghĩa trang cho ai mua tại
 Nghĩa Trang Các Thánh Tử Đạo, giá thường là:
 \$3,900.00, giá bán sale là \$3,120.00 một lô. Mọi
 chi tiết xin liên lạc với bà
Kathy LaPolla (703) 323-5202

Nhà Single house, ở đường Majestic lane,
 trong khu Greenbriar Shopping Center Route
 50, có phòng cho nữ độc thân thuê.
 Xin liên lạc **Bà Tám**
703 378 6844 hoặc **703 266 0212**
 Xin vui lòng để lại tên và số phone

LAN NGUYỄN, D.D.S
NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
 9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
 (Trong khu Woodson Square)
 Phone: **703-503-5211**
NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
 Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
 Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES
HEATING & AIR CONDITIONING
 Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:
 - Heat Pumps
 - Gas & Electric Furnaces
 - Air Conditioning
 Xin gọi: **703-414-9473 (cell)**
Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL
VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
 WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM
LEESBURG 46839 Maple Leaf Place,
 542 FORT EVANS Rd Suite 145
 Leesburg, VA 20176 Sterling, VA 20164
 PHONE: **703-779-1774** PHONE: **703-444-4778**



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!



Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN
 là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.
 Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Tô Quốc Bảo, Agent
 New York Life Insurance
 Company
W 703-610-4041
C 703-623-4632
 8075 Leeburg Pike, Suite 200
 Vienna, VA 22182

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.
 Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh.
 Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

BẮC ÂU, REALTOR
ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
 TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP
NATIONAL REALTY
 11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191
 CELL: (703) 945-9723
 OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512
 david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH
COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

AVAILABLE
6 months for \$100
1 year for \$200
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc
 Trực Tiếp: **Anh Trần Thanh Tùng**
571-344-4100

CÔ THANH
 Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.
 Các món ăn ngon của người VN.
 Các món mặn, soup và các món tráng miệng.
 Giao tận nhà.
 Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.
 Xin vui lòng gọi **703-209-8492**
 hoặc e-mail **lecatering@hotmail.com**

MICHAEL DUONG
Mortgage Loan Originator
 NMLS#484234
mduong@stearns.com
 5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120
 Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854
 CELL: (703) 798-4586
 BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773
 46503.stearnsloans.com/mduong